

Approved/Одобри заличено обстоятелство по чл. 2 ал.2 от ЗЗЛД

Teodora Georgieva – Mileva/Теодора Георгиева – Милева

Executive Officer/Изпълнителен директор

заличено обстоятелство по чл. 2 ал.2 от ЗЗЛД

Konstantin Karayannakos/Константинос Караянакос

Executive Officer/Изпълнителен директор

Date: 30.01.2019/Дата: 30.01.2019 г.

<p>To the Executive Officers ICGB AD Mrs. Teodora Georgieva Mr. Konstantinos Karayannakos</p>	<p>До Изпълнителните директори на „АйСиДжиБи“ АД Г-жа Теодора Георгиева Г-н Константинос Караянакос</p>
<p>REPORT by the Committee for preliminary selection, appointed with an Order NoPP-09/22.06.2018</p>	<p>ДОКЛАД от Комисията за извършване на предварителен подбор, назначена със Заповед № NoPP-09/22.06.2018</p>
<p>Reff: acceptance of the Minutes of meeting with the results of the preliminary selection and the work of the Committee in the restricted procedure for assignment of public procurement with a subject <i>“Design, procurement and construction of the natural gas interconnector Greece-Bulgaria (IGB project)”</i>, opened by decision of the Contracting authority P-09 dated 30.04.2018, renewed by P-09-COR1 of 03.08.2018, entered into the Public procurements register (PPR) under No 05381-2018-0001,</p>	<p>Относно: приемане на Протокол с резултатите от предварителния подбор и работата на Комисията в ограничена процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: <i>“Проектиране, доставка и строителство на междусистемна газова връзка Гърция - България”</i>, открита с Решение на Възложителя P-09 от дата 30.04.2018 г., възобновена с P-09-COR1 от 03.08.2018, вписана в РОП под № 05381-2018-0001,</p>
<p>DEAR MRS. GEORGIEVA, DEAR MR. KARAYANAKOS,</p>	<p>УВАЖАЕМА Г-ЖО ГЕОРГИЕВА, УВАЖАЕМИ Г-Н КАРАЯНАКОС,</p>
<p>With the current report, on the grounds of art. 55, para 1 of the Rules for implementation of the Public Procurement Act, we hereby present to your attention the Minutes of meeting with the results of the preliminary selection of the Candidates, as well as the overall work of the Committee in the restricted procedure with the subject as cited above.</p>	<p>С настоящия доклад, на основание чл. 55, ал. 1 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки, представяме на Вашето внимание протокола с резултатите от извършения предварителен подбор на Кандидатите, както и цялостната работа на Комисията в ограничената процедура с цитирания по-горе предмет.</p>
<p>Within deadline for submission of requests 11 requests for participation have been received, as follows:</p>	<p>В срока за подаване на заявления за участие, са постъпили такива от 11 кандидата, както следва</p>

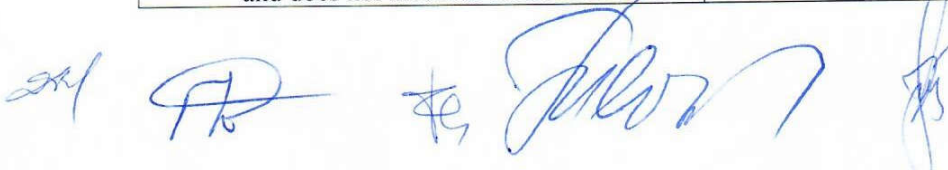
<ol style="list-style-type: none"> 1. SAIPEM SPA – Reg. No PP 0-01/21.6.2018, 14:04; 2. Consortium COBRA-CYMI-SOCAR - Reg. No PP 0-02/10.9.2018, 11:33, Members of the consortium: COBRA, CYMI and SOCAR; 3. FERNAS CONSTRUCTION COMPANY INCORPORATED, Reg. No PP 0-03/10.9.2018, 11:52; 4. JV Sicilsaldo S.p.A.- Nuova Ghizzoni S.p.A – Intrakat, Reg. No PP 0-04/10.9.2018, 12:01, Members of the consortium: Sicilsaldo S.p.A.- Nuova Ghizzoni S.p.A. - Intrakat 5. "DZZD IGB - 2018", Reg. No PP 0-05/10.9.2018, 12:50; Members of the consortium: BONATTI SpA,"GLAVBOLGARSTROY INTERNATIONAL" EAD, "GP Group" AD; 6. SICIM S.p.A - Reg. No PP 0-06/10.9.2018, 14:50; 7. "JV MAX STREIHER TERNA - ICGB", Reg. No PP 0-07/10.9.2018, 15:20, Members of the Joint Venture: "TERNA" AD and "MAX STREICHER" S.P.A., 8. Consortium "Spiecapag Trace IGB 2018", Reg. No PP 0-08/10.9.2018, 16:15, Members of the consortium: Spiecapag SA, Trace Group Hold AD; 9. J&P- AVAX S.A., Reg. No PP 0-09/10.9.2018, 16:23 10. "Consortium CPP - Aktor", Reg. No PP 0-10/10.9.2018, 17:05, Members of the consortium: China Petroleum Pipeline Engineering Co. OOD (CPP OOD) and Construction company AKTOR; 11. Consortium "PROMETHEY-GEO", Reg. No PP 0-11/10.9.2018, 17:22, Members of the consortium - "GEOSTROY" AD - "ZAKNEFTEGAZSTROY" - PROMETHEY" OOD. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. SAIPEM SPA – рег. № PP 0-01/21.6.2018, 14:04; 2. Consortium COBRA-CYMI-SOCAR, рег. №PP 0-02/10.9.2018, 11:33 с членове на обединението: COBRA, CYMI and SOCAR; 3. FERNAS CONSTRUCTION COMPANY INCORPORATED, рег. № PP 0-03/10.9.2018, 11:52; 4. JV Sicilsaldo S.p.A.- Nuova Ghizzoni S.p.A – Intrakat, с рег. №PP 0-04 10.9.2018, 12:01 с членове на обединението: Sicilsaldo S.p.A.- Nuova Ghizzoni S.p.A. - Intrakat , 5. ДЗЗД "Ай Джи Би - 2018", рег. №PP 0-05/10.9.2018, 12:50 с членове: БОНАТТИ СпА "ГЛАВБОЛГАРСТРОЙ ИНТЕРНЕСЪНАЛ" ЕАД, "Джи Пи Груп" АД; 6. SICIM S.p.A, рег. №PP 0-06/10.9.2018, 14:50; 7. "Обединение МАКС СТРАЙХЕР - ТЕРНА/АйСиДжиБи", рег. №PP 0-07/10.9.2018, 15:20 с членове на обединението: "ТЕРНА" АД и "МАКС СТРАЙХЕР" С.П.А.; 8. Консорциум "Spiecapag Trace IGB 2018", рег. №PP 0-08/10.9.2018, 16:15 с членове на консорциума: Spiecapag АД, Трейс Груп Холд АД , 9. ДЖЕЙ ЕНД ПИ-АВАКС С.А., рег. № PP 0-09/10.9.2018, 16:23; 10. "Обединение СиПиПи - Актор", рег. №PP 0-10/10.9.2018, 17:05 с членове на обединението: Чайна Петролеум Пайплайн Инженеринг Ко. ООД (СиПиПи ООД), Строително Акционерно Дружество АКТОР АД); 11. Консорциум "ПРОМЕТЕЙ-ГЕО", рег. №PP 0-11/10.9.2018, 17:22, с членове на обединението: - "ГЕОСТРОЙ" АД - "ЗАКНЕФТЕГАЗСТРОЙ" - ПРОМЕТЕЙ" ООД.
<p>The Requests for participation submitted have been opened by the Committee on a public meeting, held on the 11.09.2018.</p>	<p>Подадените заявления са отворени от Комисията на публично заседание, проведено на 11.09.2018 г.</p>
<p>On a closed meeting of the Committee, a review of the requests for participation and the enclosed documents has been conducted with respect to missing, incomplete or incompliance of the information, including irregularity or a factual</p>	<p>На закрито заседание на комисията е извършен преглед на постъпилите заявления за участие и приложените към тях документи относно липса, непълнота или несъответствие на информацията в представените от</p>

<p>error or incompliance with the requirements to personal standing or the selection criteria set by the Contracting entity. Minutes of Meeting No2 has been drafted for the review, sent to each of the Candidates on 16.11.2018 and on the same date it is published on the Buyer's profile.</p>	<p>кандидатите документи относно изискванията към личното състояние или критериите за подбор, поставени от Възложителя. За прегледа е изготвен Протокол №2, който е изпратен на всеки един от кандидатите на 16.11.2018 г. и на същата дата е публикуван на профила на купувача.</p>
<p>In the legally established deadline of 5 working days for remedy of omissions, incompleteness and non-compliance, at the office of ICGB AD new ESPDs have been submitted and/or other documents by the following candidates:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Consortium COBRA-CYMI-SOCAR - Reg. No PP 0-02/10.9.2018, 11:33, Members of the consortium: COBRA, CYMI and SOCAR; 2. FERNAS CONSTRUCTION COMPANY INCORPORATED, Reg. No PP 0-03/10.9.2018, 11:52; 3. JV Sicilsaldo S.p.A.- Nuova Ghizzoni S.p.A - Intrakat, Reg. No PP 0-04/10.9.2018, 12:01, Members of the consortium: Sicilsaldo S.p.A.- Nuova Ghizzoni S.p.A. - Intrakat; 4. "DZZD IGB - 2018", Reg. No PP 0-05/10.9.2018, 12:50; Members of the consortium: BONATTI SpA, "GLAVBOLGARSTROY INTERNATIONAL" EAD, "GP Group" AD; 5. SICIM S.p.A - Reg. No PP 0-06/10.9.2018, 14:50; 6. "JV MAX STREIHER TERNA - ICGB", Reg. No PP 0-07/10.9.2018, 15:20, Members of the Joint Venture: "TERNA" AD and "MAX STREICHER" S.P.A.; 7. Consortium "Spiecapag Trace IGB 2018", Reg. No PP 0-08/10.9.2018, 16:15, Members of the consortium: Spiecapag SA, Trace Group Hold AD; 8. J&P - AVAX S.A., Reg. No PP 0-09/10.9.2018, 16:23; 9. "Consortium CPP - Aktor", Reg. No PP 0-10/10.9.2018, 17:05, Members of the consortium: China Petroleum Pipeline Engineering Co. OOD (CPP OOD) and Construction company AKTOR; 	<p>В законоустановения срок от 5 работни дни за отстраняване на пропуски, непълноти и несъответствия, в офиса на дружеството АйСиДжиБи АД са постъпили нови ЕЕДОП-и и/или други документи от следните кандидати:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Consortium COBRA-CYMI-SOCAR, рег. №PP 0-02/10.9.2018, 11:33, с членове на обединението: COBRA, CYMI and SOCAR; 2. FERNAS CONSTRUCTION COMPANY INCORPORATED, рег. № PP 0-03/10.9.2018, 11:52; 3. JV Sicilsaldo S.p.A.- Nuova Ghizzoni S.p.A - Intrakat, с рег. №PP 0-04/10.9.2018, 12:01, с членове на обединението: Sicilsaldo S.p.A.- Nuova Ghizzoni S.p.A. - Intrakat; 4. ДЗЗД "Ай Джи Би - 2018", рег. №PP 0-05/10.9.2018, 12:50, с членове: БОНАТТИ СпА "ГЛАВБОЛГАРСТРОЙ ИНТЕРНЕСЪНАЛ" ЕАД , "Джи Пи Груп" АД; 5. SICIM S.p.A, рег. №PP 0-06/10.9.2018, 14:50; 6. "Обединение МАКС СТРАЙХЕР - ТЕРНА/АйСиДжиБи", рег. №PP 0-07/10.9.2018, 15:20, с членове: "ТЕРНА" АД и "МАКС СТРАЙХЕР" С.П.А.; 7. Консорциум "Spiecapag Trace IGB 2018", рег. №PP 0-08/10.9.2018, 16:15; с членове на обединението: Spiecapag АД, Трейс Груп Холд АД; 8. ДЖЕЙ ЕНД ПИ-АВАКС С.А., рег. № PP 0-09/10.9.2018, 16:23; 9. "Обединение СиПиПи - Актор", рег. №PP 0-10/10.9.2018, 17:05, с членове на обединението: Чайна Петролеум Пайплайн Инженеринг Ко. ООД (СиПиПи ООД) Строително Акционерно Дружество АКТОР (АКТОР АД);





<p>10. Consortium "PROMETHEY"-GEO", Reg. No PP 0-11/10.9.2018, 17:22, Members of the consortium - "GEOSTROY" AD - "ZAKNEFTEGAZSTROY-PROMETHEY" OOD.</p>	<p>10. Консорциум "ПРОМЕТЕЙ"-ГЕО", рег. №PP 0-11/10.9.2018, 17:22, членове на обединението: - "ГЕОСТРОЙ" АД - "ЗАКНЕФТЕГАЗСТРОЙ" - ПРОМЕТЕЙ" ООД.</p>
<p>Documents have not been received by the following Candidates: 1. SAIPEM SpA The Candidate SAIPEM SpA sent an email to the Contracting Entity was received, Reg. No 239 of 23.11.2018, in which it is communicated that he is unable to meet the requirements of Protocol No. 2 of 16.11.2018 and withdraws its participation in the restricted procedure. In the provided 5 days period the Candidate has not provided additional documents, including a new ESPD, as required by him in compliance with the observations in Minutes of Meeting dated 16.11.2018</p>	<p>Не са постъпили допълнителни документи от следните кандидати: 1. SAIPEM SpA Кандидатът SAIPEM SpA е изпратил електронно съобщение до Възложителя, вх. № 239/23.11.2018 2018 г., в което уведомява, че не могат да изпълнят изискванията, посочени в Протокол № 2 и не продължават по-нататъшно участие в ограничената процедура. В срока от пет работни дни, Кандидатът не е представил допълнителни документи, включително нов ЕЕДОП, така както се изисква от него, съгласно констатациите в Протокол № 2 от 16.11.2018.</p>
<p>The Committee reviewed in details the additionally provided documents, including the newly submitted EPSDs as well as the initial ones. For the review of the Candidates with the requirements for personal standing and the Selection Criteria, Minutes of meeting No 3 dated 30.01.2019 have been drafted in which detailed motivation for the suggestions of the Committee in respect with admission and the exclusion of the Candidates are presented.</p>	<p>Комисията прегледа обстойно допълнително представените документи, в това число нови ЕЕДОП-и, както и първоначално представените такива. За прегледа на съответствието на Кандидатите с изискванията за лично състояние и Критериите за подбор е съставен Протокол №3 от 30.01.2019, в който са изложени подробни мотиви за предложенията на Комисията за допускане и отстраняване на кандидатите.</p>
<p>In summary the results of the preliminary selection in Phase 1 are as follows:</p>	<p>В обобщение резултатите от предварителния подбор във Фаза 1 на ограничената процедура са както следва:</p>
<p>I. Candidates which are suggested to be excluded: 1. SAIPEM SpA - pursuant to art.107, Item 1 of the Public Procurement Act as the candidate does not meet the selection criteria and does not fulfill the terms of the Documentation of public procurement. 2. Consortium COBRA-CYMI-SOCAR - pursuant to art.107, item 1 of the Public Procurement Act in relation to Art. 101, para. 7 of the same Act as the candidate does not fulfill the terms of the Documentation for public procurement, he has changed the composition of the Consortium after expiry of the deadline for submitting requests for participation and does not meet the selection criteria</p>	<p>I. Предложени за отстраняване Кандидати 1. SAIPEM SpA - на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП, тъй като кандидатът не отговаря на поставените критерии за подбор и не изпълнява условията на Документацията за обществена поръчка. 2. Обединение COBRA-CYMI-SOCAR - на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП във връзка с чл. 101, ал. 7 от същия закон, тъй като кандидатът и не изпълнява условията на Документацията за обществена поръчка, променил е състава на Консорциума след изтичане на срока за подаване на заявления за участие и не отговаря на поставените критерии за подбор.</p>



<p>3. FERNAS İNŞAAT A.Ş. (CONSTRUCTION CO.INC.) - pursuant to art.107, item 1 of the Public Procurement Act as the candidate does not fulfill the terms of the Documentation of the public procurement and does not meet the selection criteria.</p> <p>4. JV SICILSALDO S.p.A. - NUOVA GHIZZONI S.p.A – INTRAKAT - pursuant to art.107, item 1 of the Public Procurement Act as the candidate does not fulfill the terms of the Documentation of the public procurement and does not meet the selection criteria.</p> <p>5. SICIM S.p.A - pursuant to art.107, item 1 of the Public Procurement Act as the candidate does not fulfill the terms of the Documentation of the public procurement and does not meet the selection criteria.</p> <p>6. Consortium “PROMETEY – GEO”, Sofia pursuant to art.107, item 1 of the Public Procurement Act as the candidate does not meet the terms of the procurement and does not meet the selection criteria.</p>	<p>3. FERNAS İNŞAAT A.Ş. (CONSTRUCTION CO.INC.) - на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП, тъй като кандидатът не изпълнява условията на Документацията за обществена поръчка и не отговаря поставените критерии за подбор.</p> <p>4. Обединение СИЧИЛСАЛДО АД - НУОВА ГИЦОНИ АД – ИНТРАКАТ - на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП, тъй като кандидатът не изпълнява условията на Документацията за обществена поръчка и не отговаря поставените критерии за подбор.</p> <p>5. SICIM S.p.A. - на основание чл. 107, т. 1 от ЗОП, тъй като кандидатът не изпълнява условията на Документацията за обществена поръчка и не отговаря поставените критерии за подбор.</p> <p>6. Консорциум „ПРОМЕТЕЙ - ГЕО”, гр. София - основание чл. 107, т. 1 от ЗОП, тъй като кандидатът не изпълнява условията на Документацията за обществена поръчка и не изпълнява поставените критерии за подбор.</p>
<p>II. Candidates suggested to be preselected:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ДДЗ IGB 2018 2. Обединение „Макс Щрайхер – Терна“ 3. Обединение Spiescap Trace IGB 2018 4. J&P АВАКС; 5. Обединение – „СРР – АКТОР“; <p>With the following motivation:</p> <p>as evidenced by the submitted applications and ESPDs, including the additional documents submitted, the candidates meet the requirements for personal standing and the selection criteria set by the contracting entity in the documentation for public procurement.</p>	<p>II. Кандидати, които преминават предварителния подбор:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ДДЗ IGB 2018 2. Обединение „Макс Щрайхер – Терна“ 3. Обединение Spiescap Trace IGB 2018 4. J&P АВАКС; 5. Обединение – „СРР – АКТОР“; <p>Поради следните мотиви:</p> <p>видно от представените заявления и ЕЕДОП-и, включително допълнително представените документи, кандидатите отговарят на изискванията към лично състояние и критериите за подбор, поставени от възложителя в документацията за участие.</p>
<p>Based on the documents and information submitted in accordance with the procurement notice and the documentation for participation regarding the non-existence of exclusion grounds and compliance with the selection criteria, pursuant to art. 134, par. 4 PPA, suggested</p>	<p>Въз основа на представените документи и информация съгласно обявлението за поръчка и документацията за участие относно липсата на основания за отстраняване и съответствието му с критериите за подбор, на основание чл. 134, ал. 4 от ЗОП предложени</p>



<p>Candidates to be invited to submit offers are the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. DZZD ICGB 2018; 2. JV MAX STREICHER – TERNA 3. CONSORTIUM SPIECAPAG TRACE IGB 2018; 4. JV CPP - AKTOR; 5. J&P AVAX S.A 	<p>да бъдат поканени да подадат оферта са следните кандидати:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ДЗЗД ICGB – 2018; 2. Обединение МАКС ЩРАЙХЕР – ТЕРНА 3. ОБЕДИНЕНИЕ SPIECAPAG TRACE IGB 2018 ; 4. J&P AVAX S.A; 5. ОБЕДИНЕНИЕ CPP – АКТОР.
<p>The above is reported in respect with the acceptance of the Minutes of meeting No3 and taking a decision under art. 22, para 1, item 4 of the PPA in connection with art. 55, para 1 of the RIPPA.</p>	<p>Горното се докладва във връзка с приемане на протокола на Комисията и за вземане на решение по чл. 22, ал. 1, т. 4 от ЗОП във връзка с чл. 55, ал. 1 от ППЗОП</p>
<p>Appendices:</p> <p>Minutes of meeting No 1 dated 11.09.2018;</p> <p>Minutes of meeting No 2 dated 16.11.2018;</p> <p>Minutes of meeting No 3 dated 30.01. 2019;</p> <p>Request for clarification, outgoing № XII-05/12.12.2018 and documents submitted by the Consortium „Prometey – Geo“;</p> <p>Request for clarification, outgoing №I-04/04.01.2019 and documents submitted by the Consortium COBRA-CYMI-SOCAR;</p> <p>Letter from Saipem received by e-mail, ingoing No 239/23.11.2018</p>	<p>Приложения:</p> <p>Протокол № 1 от 11.09.2018 г.;</p> <p>Протокол № 2 от 16.11.2018 г.;</p> <p>Протокол № 3 от 30.01.2019</p> <p>Искане за разяснение, изх. № XII-05/12.12.2018 и предоставени допълнителни документи от Консорциум „Прометей – Гео“;</p> <p>Искане за разяснения, изх. № I-04 от 04.01.2019 и представени допълнителни документи от Консорциум COBRA-CYMI-SOCAR;</p> <p>Писмо по електронна поща от Saipem SpA, вх. №239/23.11.2018</p>
<p align="center">Комисия/Evaluation Committee</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Димитър Спасов/Dimitar Spassov – chairing member _____ — заличено обстоятелство по чл. 2 ал.2 от ЗЗЛД 2. Фабио Сантамброджио/Fabio Santambrogio – член/member _____ заличено обстоятелство по чл. 2 ал.2 от ЗЗЛД 3. Георгиос Костопулос/Georgios Kostopoulos – член/member _____ заличено обстоятелство по чл. 2 ал.2 от ЗЗЛД 4. Диана Захова/Diana Zahova – член/member _____ заличено обстоятелство по чл. 2 ал.2 от ЗЗЛД 5. Златина Русева/Zlatina Ruseva – член/member _____ заличено обстоятелство по чл. 2 ал.2 от ЗЗЛД 6. Евелина Цонева/Evelina Tsoncheva – член/member _____ заличено обстоятелство по чл. 2 ал.2 от ЗЗЛД 7. Жени Андонова/Zheni Andonova - член/member 	